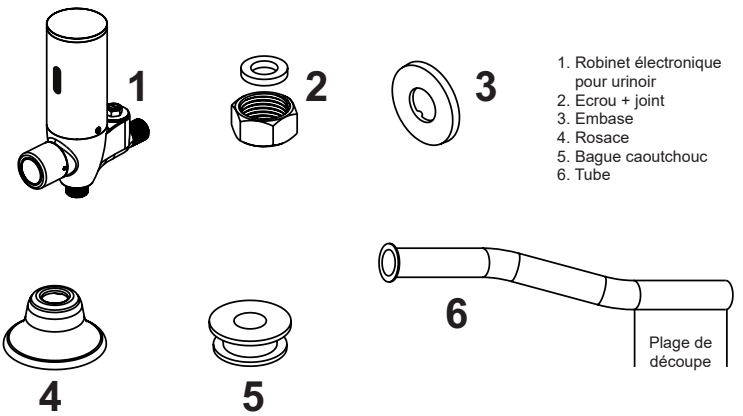


NOTICE D'UTILISATION ROBINET ÉLECTRONIQUE POUR URINOIR

Cher Client, Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.



1. Robinet électronique pour urinoir
2. Ecrrou + joint
3. Embase
4. Rosace
5. Bague caoutchouc
6. Tube

Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface.

Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtement ...

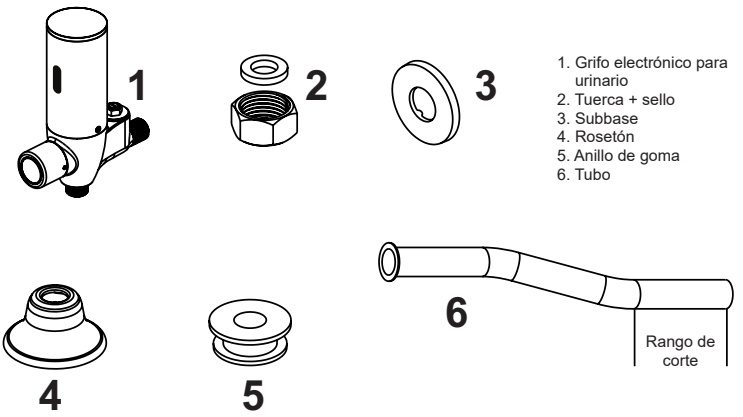
Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit).

En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation.

Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, en cas d'échec, en demander le retour dans nos ateliers.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE GRIFO ELECTRÓNICO PARA URINARIO

Estimado cliente, Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.



1. Grifo electrónico para urinario
2. Tuerca + sello
3. Subbase
4. Rosetón
5. Anillo de goma
6. Tubo

Desembalaje:

Antes de cualquier manipulación, asegúrese de disponer de todos los componentes y verifique visualmente el buen estado de la superficie.

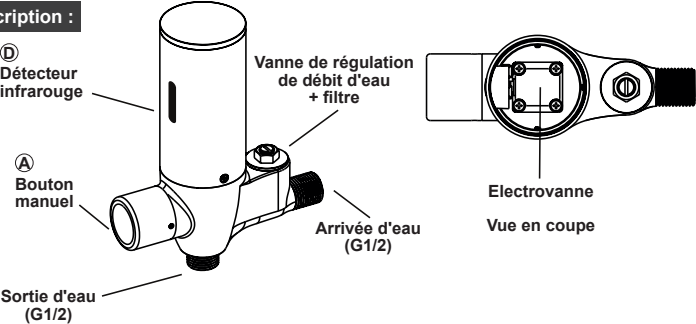
En el momento del montaje y/o instalación, asegúrese que respetando correctamente las eventuales indicaciones, no encuentra dificultad para atornillar, apretar, encajar...

Tras la primera utilización, asegúrese del buen funcionamiento del producto (en particular que el agua salga a la buena temperatura y con el correcto caudal).

En caso de aparición de un fallo, haga inmediatamente fotos o videos, y avise cuanto antes a nuestro SAV. Su rapidez en reaccionar será determinante para permitimos conocer el origen del fallo y excluir todo lo originado por su utilización.

Hasta que le SAV no haya establecido una decisión propia al respecto, no se separe del producto porque podríamos, en caso necesario, pedirle que los devolviera a nuestro taller.

Description :



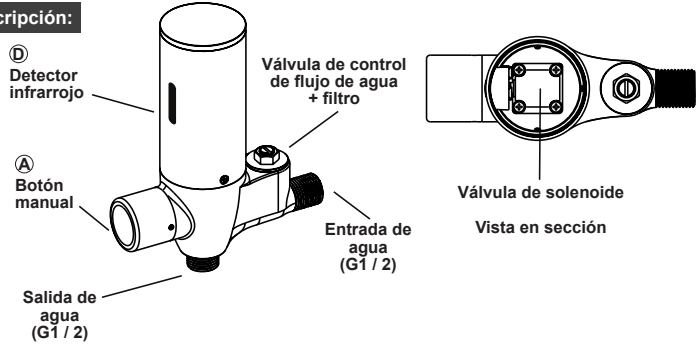
- Anti-odeur intelligent : lorsque l'urinoir est inutilisé pendant une longue période, le robinet de chasse se déclenche au bout de 24 heures pour éviter que l'eau stagnante dans l'urinoir ne sèche et ne dégage de mauvais odeurs.
- Mode manuel : utilisez le bouton manuel (A) pour rincer directement.
- Alimentation : DC6V (4 piles AAA non fournies).
- Indicateur de batterie faible : Si une pile est faible, une LED rouge au niveau du détecteur infrarouge (D) clignotera pour procéder au changement des 4 piles.
- Mise en place des piles :
 - Dévisser le capot (B).
 - Sortir le boîtier de piles (C).
 - Dévisser le couvercle du boîtier avec un tournevis cruciforme.
 - Placer 4 piles neuves AAA.
 - Procéder à la remise en place du boîtier dans sa position d'origine.
- Distance de détection : 30 à 60 cm.
- Durée de rinçage : Lorsqu'une personne se tient dans la zone de détection (avant utilisation), le rinçage de l'urinoir se déclenche automatiquement pendant 2 secondes.
- Au bout de 2 secondes après l'utilisation, le rinçage de l'urinoir se déclenche automatiquement pendant environ 6 s.
- Raccordement : F15X21 (G1/2).
- Débit par chasse : 3L. (réglable)
- Pression : 1 à 7 bar.

Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre chasse d'eau. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.

Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

A savoir : Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

Descripción:



- Control inteligente de olores: cuando el urinario no se usa durante un período prolongado, la válvula de descarga se activa después de 24 horas para evitar que el agua estancada en el urinario se seque y emita malos olores.
- Modo manual: use el botón manual (A) para enjuagar directamente.
- Fuente de alimentación: DC6V (4 pilas AAA no suministradas).
- Indicador de batería baja: si la batería está débil, un LED rojo en el detector de infrarrojos (D) parpadeará para continuar al cambiar las 4 baterías.
- Instalación de baterías:
 - Desenroscar la tapa (B).
 - Saque la caja de la batería (C).
 - Desatornille la cubierta de la carcasa con un destornillador.
 - Coloque 4 baterías AAA nuevas.
 - Vuelva a colocar la caja en su posición original.
- Distancia de detección: 30 a 60 cm.
- Tiempo de enjuague: cuando una persona se encuentra en la zona de detección (antes de su uso), el enjuague del urinario se activa automáticamente durante 2 segundos.
- Después de 2 segundos después de su uso, el enjuague del orinal comienza automáticamente durante aproximadamente 6 s.
- Conexión: F15X21 (G1 / 2).
- Caudal por descarga: 3L. (Ajustable)
- Presión: 1 a 7 bar.

El agua muy dura está muy cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la formación de escamas. Para verificar la dureza de su agua, pregunte en su tienda o ayuntamiento. El tratamiento del agua con un suavizante ayuda a proteger sus instalaciones y a extender la vida útil de su equipo.

Para saber: una escala de sus instalaciones provoca un consumo excesivo de agua y energía.

Installation :

Précaution :

- Pour le raccord à votre installation : bien serrer le raccord ou les écrous à l'aide d'une clef. Eviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des microfissures qui pourraient s'élargir avec le temps et la pression de l'eau et provoquer une fuite.
- La distance entre l'arrivée d'eau et le haut de l'urinoir en céramique doit être de 200 mm.
- Si la distance est inférieure à 200 mm : procéder alors à la découpe du tube (6) dans la limite de 35 mm.
- Si la distance est supérieure à 200 mm : Ajouter un tube rallonge (non fourni) entre le tube (6) et la robinet (1).

Installation du robinet de chasse :

- Visser l'embase (3) sur le robinet de chasse (1).
 - Visser le robinet de chasse (1) à l'arrivée d'eau de l'installation et procéder à l'étanchéité.
 - Ajuster l'embase (3) contre le mur.
- Monter l'écrou (2) filetage vers le haut sur le tube (6).
 - Puis monter la rosace (4) sur le tube (6).
 - Placer la bague en caoutchouc (5) dans le trou se trouvant au-dessus de l'urinoir (la partie la plus large doit se trouver sur le dessus de l'urinoir).
- Enfoncer le tube (6) dans la bague en caoutchouc (5) placer dans le trou de l'urinoir.
 - Placer l'écrou (2) + tube (6) sous le robinet de chasse (1) puis visser.
 - Descendre et recouvrir la partie supérieure de la rosace (4) avec la rosace (5).

Réglage du débit d'eau :

Tournez dans le sens horaire la vis de la valve de régulation d'eau avec un tournevis droit pour diminuer le débit d'eau (l'eau s'arrête si la vanne est vissée jusqu'à butée).

Nettoyage du filtre :

Après avoir coupé l'arrivée de l'eau dans le robinet, dévisser l'écrou à l'aide d'une clé et procéder au nettoyage du filtre. Remettez le filtre dans sa position d'origine après le nettoyage. Remettre en pression.

Instalación:

Precaución :

- Para la conexión a su instalación: apriete la conexión o las tuercas de forma segura con una llave. Evite el apriete excesivo, que puede romper el hilo o causar microfisuras que podrían expandirse con el tiempo y la presión del agua y causar una fuga.
- La distancia entre la entrada de agua y la parte superior del orinal de cerámica debe ser de 200 mm.
- Si la distancia es inferior a 200 mm: corte el tubo (6) dentro del límite de 35 mm.
- Si la distancia es superior a 200 mm: agregue un tubo de extensión (no suministrado) entre el tubo (6) y toque (1).

Instalación de la válvula de descarga :

- Atornille la base (3) en la válvula de descarga (1).
 - Atornille la válvula de descarga (1) a la entrada de agua del sistema y séllela.
 - Ajuste la base (3) contra la pared.
- Coloca la tuerca (2) con la rosca hacia arriba en el tubo (6).
 - Entonces monta la rosa (4) en el tubo (6).
 - Coloca el anillo de goma (5) en el agujero que hay encima del urinario (la parte más ancha debe estar encima del urinario).
- Empuja el tubo (6) en el anillo de goma (5) colocado en el agujero del urinario.
 - Coloca la tuerca (2) + el tubo (6) bajo la válvula de descarga (1) y enróscala.
 - Baja y cubre la parte superior de la rosa (4) con la rosa (5).

Ajustando el flujo de agua :

Gire el tornillo de la válvula reguladora de agua en el sentido de las agujas del reloj con un destornillador recto para reducir el flujo de agua (el agua se detiene si la válvula está atornillada hasta el tope).

Limpiando el filtro :

Después de cortar el suministro de agua del grifo, desatornille la tuerca con una llave y limpie el filtro. Vuelva a colocar el filtro en su posición original después de limpiarlo. Restablecer la presión.

Entretien / nettoyage :

- La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitive des cycles, agressivité de l'eau ... Le bon fonctionnement du robinet nécessite donc un entretien régulier.
- Nous vous recommandons en conséquence :
 - **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre robinet.
 - **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
 - **de nettoyer régulièrement** le filtre du robinet (au moins 1 fois par an).
 - **d'activer le bouton manuel** au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

Garantie :

- Durée garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 3 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...); joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.
- La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat; ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.
- Modalité d'application de la garantie :
 - La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du robinet sur tous événements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.
 - La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du robinet...).
 - La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du robinet, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du robinet si ce remplacement est impossible.
 - **La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du robinet objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.**

Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement son usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 alinéas 1 du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Mantenimiento / Limpieza:

La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua....por lo que un funcionamiento del grifo requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del grifo.
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Limpiar el filtro del grifo regularmente** (al menos una vez al año).
- **Activar el botón manual** al menos una vez a la semana para asegurar el correcto funcionamiento a lo largo del tiempo.

Garantía:

- Duración Garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 3 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...); juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

Modalidad de aplicación de la garantía:

La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del grifo sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.

La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del grifo...).

La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del grifo, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del grifo si su replazamiento es imposible.

La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del grifo objeto de reclamación.

Notas legales:

Datos de interés de la garantía ofrecida :

Identificación del Garante : ROUSSEAU, S.A.U, con domicilio en Pinto (Madrid), C/Ronda,6 -P.I. Las Arenas, C.P. 28320.

Afección a Derechos Legales : Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.

Vías de Reclamación:

- Personalmente : Centro donde adquirió el producto.
- Correo Postal : ROUSSEAU, S.A.U - C/Ronda,6 - P.I. Las Arenas - 28320 PINTO (Madrid).

Que faire en cas de :

- SYMPTOME :** Le voyant lumineux ne fonctionne pas et la chasse d'eau ne coule pas.
Deux cas de figure :
→ Panne électrique.
ACTION : Vérifier la connexion de l'alimentation et rebrancher.
→ Panne du circuit.
ACTION : Remplacer le circuit

- SYMPTOME :** Le voyant lumineux fonctionne mais la chasse d'eau ne coule pas.
Cinq cas de figure :
→ Défaillance de la connexion de l'électrovanne
ACTION : Vérifier et reconnecter la connexion de l'électrovanne.
→ Pas d'approvisionnement en eau.
ACTION : Ouvrir la vanne de régulation d'eau et vérifier l'alimentation en eau.
→ Le filtre est bouché.
ACTION : Nettoyer le filtre.
→ Défaillance de l'électrovanne.
ACTION : Remplacer l'électrovanne.
→ Défaillance dans le circuit.
ACTION : Remplacer le circuit.

- SYMPTOME :** L'eau continue de couler.
Deux cas de figure :
→ L'électrovanne est bouchée.
ACTION : Nettoyer l'électrovanne.
→ Mauvaise pression de l'eau.
ACTION : Régler la vanne de régulation d'eau pour un débit d'eau approprié.

- SYMPTOME :** Le débit d'eau est faible.
Trois cas de figure :
→ Réglage incorrecte de la vanne de régulation d'eau.
ACTION : Régler la vanne de régulation d'eau
→ Le filtre est bouché.
ACTION : Nettoyer le filtre.
→ La pression d'eau est faible ou pas d'approvisionnement en eau.
ACTION : Régler la pression de l'eau ou ouvrir l'alimentation en eau.

- SYMPTOME :** Le débit d'eau est faible.
Trois cas de figure :
→ Réglage incorrecte de la vanne de régulation d'eau.
ACTION : Régler la vanne de régulation d'eau
→ Le filtre est bouché.
ACTION : Nettoyer le filtre.
→ La pression d'eau est faible ou pas d'approvisionnement en eau.
ACTION : Régler la pression de l'eau ou ouvrir l'alimentation en eau.

Dessins et photos non contractuels - E110247 - C
EDOUARD ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

Qué hacer en caso de:

- SÍNTOMA:** La luz indicadora no funciona y la descarga no fluye.
Dos escenarios:
→ Falla eléctrica.
ACCIÓN: Verifique la conexión de la fuente de alimentación y vuelva a conectar.
→ Falla del circuito.
ACCIÓN: reemplazar el circuito

- SÍNTOMA:** La luz indicadora funciona pero el flujo no fluye.
Cinco escenarios:
→ Falla de la conexión de la válvula solenoide.
ACCIÓN: Verifique y vuelva a conectar la conexión de la válvula solenoide.
→ No hay suministro de agua.
ACCIÓN: Abra la válvula de control de agua y verifique el suministro de agua.
→ El filtro está obstruido.
ACCIÓN: Limpiar el filtro.
→ Fallo de la válvula solenoide.
ACCIÓN: Reemplace la válvula solenoide.
→ Fallo en el circuito.
ACCIÓN: Reemplace el circuito.

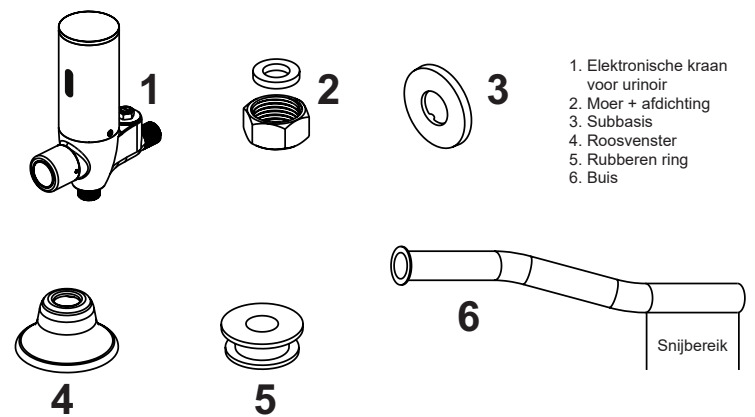
- SÍNTOMA:** El agua continúa fluyendo.
Dos escenarios:
→ La válvula solenoide está bloqueada.
ACCIÓN: Limpie la válvula solenoide.
→ Mala presión del agua.
ACCIÓN: Ajuste la válvula de control de agua para un flujo de agua adecuado.

- SÍNTOMA:** El flujo de agua es bajo.
Tres escenarios:
→ Ajuste incorrecto de la válvula de control de agua.
ACCIÓN: ajuste la válvula de control de agua
→ El filtro está obstruido.
ACCIÓN: Limpiar el filtro.
→ La presión del agua es baja o no hay suministro de agua.
ACCIÓN: ajuste la presión del agua o abra el suministro de agua.

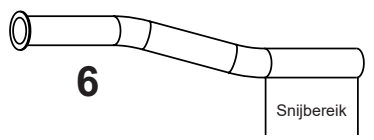
Dibujos y fotos no contractuales
ROUSSEAU, S.A.U - C/Ronda,6 - P.I. Las Arenas - 28320 PINTO (Madrid)

GEBRUIKSAANWIJZING ELEKTRONISCHE KRAAN VOOR URINAL

Geachte klant,
U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.



1. Elektronische kraan voor urinoir
2. Moer + afdichting
3. Subbasis
4. Roosvenster
5. Rubberen ring
6. Buis

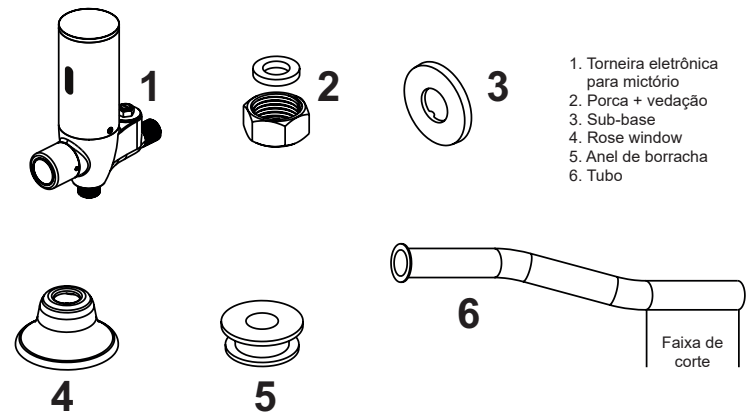


Uitpakken:

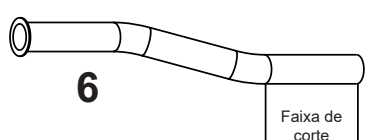
Voor elke hantering, waarborgt u van de aanwezigheid van alle componenten en controleert visueel hun goede staat van oppervlakte.
Op het moment van de montage en/of van de installatie, waarborgt u dat door eventuele instructies vele te eerbiedigen, u geen moeilijkheid van vissage, aanspannen, embottage... ondervindt Bij het eerste gebruik, waarborgt u van de werking van uw product (in het bijzonder dat het water aan de goede temperatuur wegstroomt en met het goede debiet).
In geval van verschijnen van een gebrek, neemt per direct foto's of video's, en vermittigt zo spoedig mogelijk onze SAV. Uw te reageren snelheid zal beslissend zijn om ons toe te laten om de oorsprong van het gebrek te dateren en elke oorsprong uit te sluiten afkomstig uit uw eigen gebruik.
Zolang SAV het onderwerp van een beslissing door niet onze zorgen is geweest, scheidt u niet van het product want wij zouden, eventueel, de terugkeer ervan in onze werkplaatsen kunnen vragen.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO TORNEIRA ELETRÔNICA PARA URINA

Estimado Cliente,
Acaba de adquirir um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.



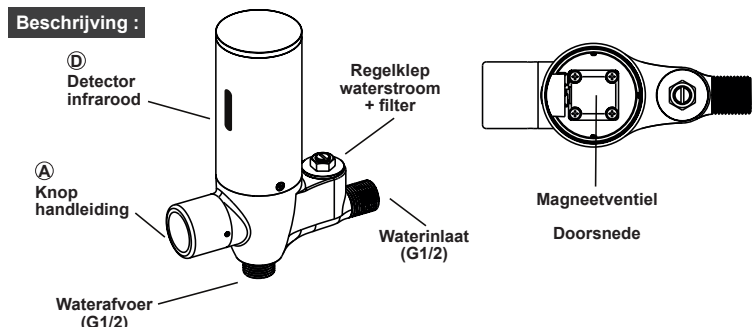
1. Torneira eletrônica para micetório
2. Porca + vedação
3. Sub-base
4. Rose window
5. Anel de borracha
6. Tubo



Desempacotar:

Antes de qualquer manipulação, asseguram da presença dos componentes e verificam visualmente o seu bom estado de superfície.
Ao momento da montagem e/ou a instalação, asseguram que respeitando efectivamente eventuais as instruções, não encontra dificuldade vissage, de fixação, de encaixe...
Após a primeira utilização, asseguram do funcionamento do vosso produto (em especial que a água escoar-se à boa temperatura e com o bom débito).
No caso de aparecimento de um defeito, tomam imediatamente fotografias ou vídeos, e avisam o mais depressa possível o nosso SAV. A vossa rapidez a reagir será determinante para permitir-nos datar a origem do defeito e excluir qualquer origem que provem da vossa limpa utilização.
Enquanto o SAV não fizer o objeto de uma decisão pelos nossos cuidados, não separa do produto porque poderíamos, se for caso disso, pedir o regresso nos nossos ateliers.

Beschrijving :

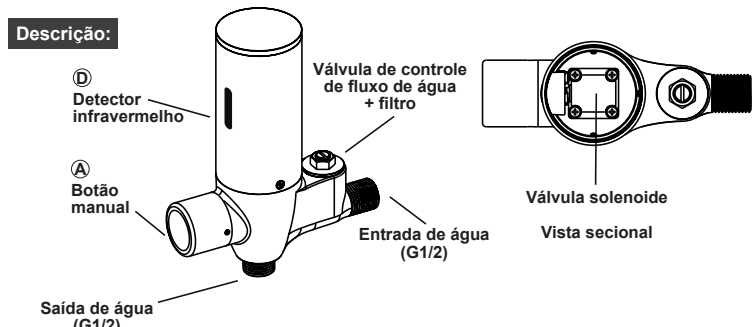


- Intelligente geurcontrole: wanneer het urinoir gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, wordt de spoelklep na 24 uur geactiveerd om te voorkomen dat het stilstaande water in het urinoir uitdroogt en slechte geuren afgeeft.
- Handmatige modus: gebruik handmatige knop (A) om direct te spoelen.
- Voeding: DC6V (4 AAA-batterijen niet meegeleverd).
- Indicator voor bijna lege batterij: Als een batterij bijna leeg is, knippert een rode LED bij de infrarooddetector (D) om door te gaan bij het vervangen van de 4 batterijen.
- Installatie van batterijen:
 - Schroef deksel (B) los.
 - Verwijder de batterijhouder (C).
 - Schroef het behuizingsdeksel los met een kruiskopschroevendraaier.
 - Plaats 4 nieuwe AAA-batterijen.
 - Plaats de doos terug in de oorspronkelijke positie.
- Detectie afstand: 30 tot 60 cm.
- Spoeltijd: wanneer een persoon in de detectiezone staat (voor gebruik), wordt het spoelen van het urinoir automatisch gedurende 2 seconden geactiveerd. Na 2 seconden na gebruik begint het spoelen van het urinoir automatisch gedurende ongeveer 6 s.
- Aansluiting: F15X21 (G1 / 2).
- Debiet per spoeling: 3L. (Instelbaar)
- Druk: 1 tot 7 bar.

Zeer hard water is zwaar beladen met calcium en magnesium, wat de schaalvergroting van uw bios versnelt. Vraag uw winkel of gemeentehuis om de hardheid van uw water te controleren. Door uw water te behandelen met een wasverzacher, beschermt u uw installaties en verlengt u de levensduur van uw apparaat.

Te weten: Een schaalvergroting van uw installaties veroorzaakt een overconsumptie van water en energie.

Descrição:



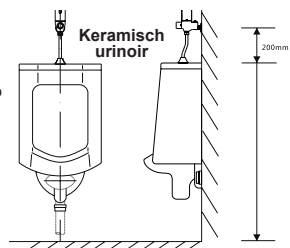
- Anti-odor inteligente: quando o urinol não é usado por um longo período de tempo, a válvula de descarga é ativada após 24 horas para impedir que a água estagnada no urinol seque e solte maus odores.
- Modo manual: use o botão manual (A) para enxaguar diretamente.
- Fonte de alimentação: DC6V (4 pilhas AAA não incluídas).
- Indicador de bateria fraca: se a bateria estiver fraca, um LED vermelho no detector de infravermelho (D) piscará para continuar ao trocar as 4 pilhas.
- Instalação de baterias:
 - Desaparafuse a tampa (B).
 - Retire a caixa da bateria (C).
 - Desaparafuse a tampa da caixa com uma chave de fenda Phillips.
 - Coloque 4 pilhas AAA novas.
- Recoloque a caixa em sua posição original.
- Distância de detecção: 30 a 60 cm.
- Duração do enxágue: quando uma pessoa está na zona de detecção (antes do uso), o enxaguamento do urinol é acionado automaticamente por 2 segundos. Após 2 segundos após o uso, a descarga do urinol começa automaticamente por aproximadamente 6 s.
- Conexão: F15X21 (G1 / 2).
- Vazão por descarga: 3L. (Ajustável)
- Pressão: 1 a 7 bar.

A água muito dura é fortemente carregada com cálcio e magnésio, o que acelera o dimensionamento da descarga. Para verificar a dureza da sua água, pergunte à sua loja ou prefeitura.
Tratar sua água com um amaciador ajuda a proteger suas instalações e prolongar a vida útil do seu equipamento.

Nota: O dimensionamento em suas instalações causa consumo excessivo de água e energia.

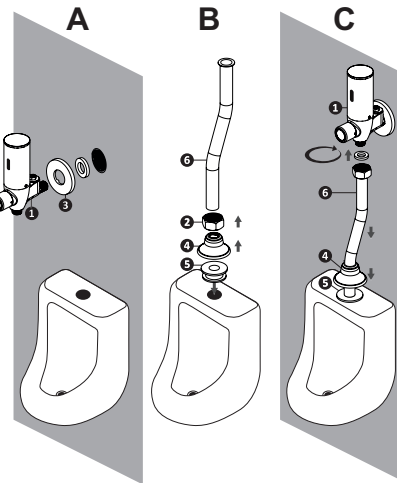
Installatie:

- **De voorzorg:**
- Voor de aansluiting op uw installatie: draai de aansluiting of de moeren stevig vast met een sleutel. Vermijd overmatig aandraaien, omdat hierdoor de draad kan breken of microscheurtjes kunnen ontstaan die na verloop van tijd en waterdruk kunnen uitzetten en een lek kunnen veroorzaken.
- De afstand tussen de waterinlaat en de bovenkant van het keramische urinoir moet 200 mm zijn.
- Als de afstand kleiner is dan 200 mm: knip dan de buis (6) af binnen de limiet van 35 mm.
- Als de afstand groter is dan 200 mm: Voeg een verlengbuis (niet meegeleverd) toe tussen buis (6) en tik op (1).



• Spoelklepinstallatie :

- A. Schroef de basis (3) op de spoelklep (1).
 - Schroef de spoelklep (1) op de watertoevoer van het systeem en sluit deze af.
 - Stel de basis (3) in tegen de muur.
- B. Monteer de moer (2) met de schroefdraad naar boven op de buis (6).
 - Monteer dan de roos (4) op de buis (6).
 - Plaats de rubberen ring (5) in het gat boven het urinoir (het breedste gedeelte moet boven op het urinoir liggen).
- C. Duw de buis (6) in de rubberen ring (5) die in het gat in het urinoir is geplaatst.
 - Plaats de moer (2) + buis (6) onder het spoelventiel (1) en schroef deze vast.
 - Laat de roos zakken en bedek het bovenste gedeelte van de roos (4) met de roos (5).

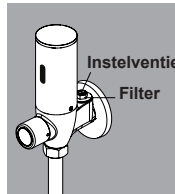


• Instellen van het waterdebiet :

Draai de schroef van de waterregelklep met een rechte schroevendraaier met de klok mee om de waterstroom te verminderen (het water stopt als de klep tot aan de aanslag wordt ingedraaid).

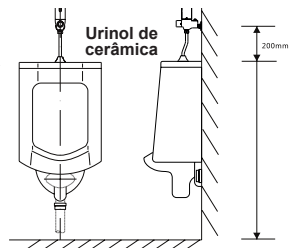
• Reiniging van het filter :

Nadat de watertoevoer naar de kraan is afgesloten, draait u de moer los met een sleutel en maakt u het filter schoon.
Zet het filter na de reiniging terug in de oorspronkelijke positie.
Herstel de druk.



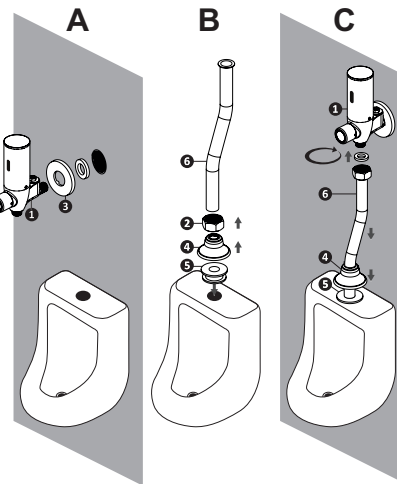
Instalação:

- **Precaução:**
- Para a conexão à sua instalação: aperte firmemente a conexão ou as porcas usando uma chave inglesa. Evite um aperto excessivo, que pode quebrar a linha ou causar microfissuras, que podem se expandir com o tempo e a pressão da água e causar vazamentos. A distância entre a entrada de água e a parte superior do urinol de cerâmica deve ser de 200 mm.
- Se a distância for inferior a 200 mm: corte o tubo (6) dentro do limite de 35 mm.
- Se a distância for maior que 200 mm: adicione um tubo de extensão (não fornecido) entre o tubo (6) e bata (1).



• Instalação de válvulas de descarga :

- A. Aparafusar a base (3) na válvula de descarga (1).
 - Aparafusar a válvula de descarga (1) à entrada de água do sistema e vedá-la.
 - Ajustar a base (3) contra a parede.
- B. Encaixar a porca (2) com a rosca para cima no tubo (6).
 - Depois montar a rosa (4) no tubo (6).
 - Colocar o anel de borracha (5) no orifício por cima do urinol (a parte mais larga deve ser em cima do urinol).
- C. Empurrar o tubo (6) para o anel de borracha (5) colocado no orifício do urinol.
 - Colocar a porca (2) + tubo (6) por baixo da válvula de descarga (1) e aparafusá-la.
 - Abaixar e cobrir a parte superior da rosa (4) com a rosa (5).



• Ajuste do fluxo da água :

Rodar o parafuso da válvula de regulação de água no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas direita para reduzir o fluxo de água (a água pára se a válvula for aparafusada até ao limite).

• Limpeza do filtro :

Depois de cortar o abastecimento de água à torneira, desatarraxar a porca com uma chave inglesa e limpar o filtro.
Devolver o filtro à sua posição original após a limpeza.
Restaurar a pressão.



Onderhoud/Reiniging:

Een kraanrichting wordt veel belast: druk, temperatuur herhalende watercycli, agressiviteit van het water, enz. Een goede werking van de kraan vereist dus regelmatig onderhoud.

Wij adviseren u daarom:

- **Nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan en maken uw kraan dof;
- **Reiniging van het verchromde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen.
- **Om het kraanfilter regelmatig te reinigen** (minstens één keer per jaar).
- **Om de handmatige knop** ten minste eenmaal per week te activeren om een correcte werking in de loop van de tijd te garanderen.

Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 3 jaar op product, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer ...); verbindingstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.



De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur). **De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.** De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.

- Wijze van toepassing van de garantie:

De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van de kraan worden ondervonden, op alle voorziene en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn

De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchromde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van de kraan...). De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het erkende defecte onderdeel of staat garant voor het slecht werken van de kraan door een identiek onderdeel (losse onderdelen en/of verbruiksartikelen met een garantie van 1 jaar) of ruiling van de kraan als vervanging onmogelijk is.

De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte schade alsook niet de kosten voor het verwijderen en installeren van het kraan onderwerp van de garantie-aanspraak, behalve bij de uitvoering van de wettelijke garantie bij verborgen gebreken.

Manutenção/Limpeza:

As torneiras são expostas a vários condicionalismos: pressão, temperatura, repetibilidade dos ciclos, agressividade da água... O bom funcionamento da torneira requer, portanto, uma manutenção regular.

Por conseguinte, recomendamos-lhe:

- **Nunca usar** produtos abrasivos ou corrosivos. Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e estragam a sua torneira.
- **Limpar a superfície cromada**, utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.
- **Limpar regularmente o filtro** da torneira (pelo menos uma vez por ano).
- **Activar o botão manual** pelo menos uma vez por semana para assegurar o funcionamento correcto ao longo do tempo.

Garantia:

- Duração garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 3 anos sobre produto, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...); juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia.



O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura). **A garantia apenas se aplica mediante apresentação do comprovativo de compra.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade.

- Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização da torneira em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia
A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda da torneira ...).
A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento da torneira, por uma peça idêntica (peças móveis e /ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca da torneira, se não for possível a substituição.

A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos. De igual modo, não cobre os custos de montagem e desmontagem da torneira objeto do pedido de garantia, exceto no quadro da execução da garantia legal dos defeitos ocultos.

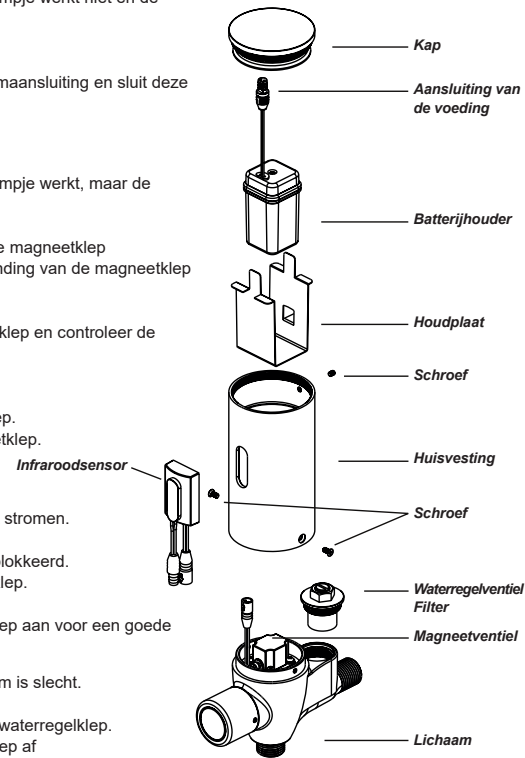
Wat te doen in geval van:

PROBLEEM : het indicatielampje werkt niet en de spoeling stroomt niet.
Twee scenario's:
→ Elektrische storing.
ACTIE : Controleer de stroomaansluiting en sluit deze opnieuw aan.
→ Circuitstoring.
ACTIE : Vervang het circuit

PROBLEEM : het indicatielampje werkt, maar de spoeling stroomt niet.
Vijf scenario's:
→ Defecte aansluiting van de magneetklep
ACTIE : Controleer de verbinding van de magneetklep en sluit deze opnieuw aan.
→ Geen watervoorziening.
ACTIE : Open de waterregelklep en controleer de watertoevoer.
→ Het filter is geblokkeerd.
ACTIE : Reinig het filter.
→ Defect van de magneetklep.
ACTIE : Vervang de magneetklep.
→ Storing in het circuit.
ACTIE : Vervang het circuit.

PROBLEEM : het water blijft stromen.
Twee scenario's:
→ Het magneetventiel is geblokkeerd.
ACTIE : Reinig de magneetklep.
→ Slechte waterdruk.
ACTIE : Pas de waterregelklep aan voor een goede waterstroom.

PROBLEEM : de waterstroom is slecht.
Drie scenario's:
→ Onjuiste instelling van de waterregelklep.
ACTIE : Stel de waterregelklep af
→ Het filter is verstopt.
ACTIE : Reinig het filter.
→ Waterdruk is laag of geen watertoevoer.
ACTIE : Pas de waterdruk aan of schakel de watertoevoer in.



Tekeningen en foto's niet-contractueel
EDOUARD ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

O que fazer em caso de:

SINTOMA : A luz indicadora não funciona e a descarga não flui.
Dois cenários:
→ falha elétrica.
ACÇÃO : Verifique a conexão de energia e reconecte.
→ Falha no circuito.
ACÇÃO : Substitua o circuito

SINTOMA : A luz indicadora funciona, mas a descarga não flui.
Cinco cenários:
→ Falha na conexão da válvula solenóide
ACÇÃO : Verifique e reconecte a conexão da válvula solenóide.
→ Não há abastecimento de água.
ACÇÃO : Abra a válvula de controle de água e verifique o suprimento de água.
→ O filtro está bloqueado.
ACÇÃO : Limpe o filtro.
→ Falha na válvula solenóide.
ACÇÃO : Substitua a válvula solenóide.
→ Falha no circuito.
ACÇÃO : Substitua o circuito.

SINTOMA : A água continua a fluir.
Dois cenários:
→ A válvula solenóide está bloqueada.
ACÇÃO : Limpe a válvula solenóide.
→ Baixa pressão da água.
ACÇÃO : Ajuste a válvula de controle de água para um fluxo de água apropriado.

SINTOMA : O fluxo de água é baixo.
Três cenários:
→ Ajuste incorreto da válvula de controle de água.
ACÇÃO : Ajuste a válvula de controle de água
→ O filtro está bloqueado.
ACÇÃO : Limpe o filtro.
→ A pressão da água é baixa ou inexistente.
ACÇÃO : Ajuste a pressão da água ou abra o suprimento de água.

